

CORRIGE

- **Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**

**BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR
- GROUPE 17 -**

- LANGUE VIVANTE ETRANGERE -

SESSION 2002

 - EPREUVE D'ESPAGNOL -

Durée : 2 heures

CORRIGE

*L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé
Calculatrices et traducteurs électroniques sont interdits*

B.T.S. DU GROUPE 17 :

Assistant en création industrielle
Conception de produits industriels
Conception et réalisation de carrosseries
Constructions navales
Etude et réalisation d'outillages de mise en forme des matériaux
Industries céramiques
Industries des matériaux souples
Industries papetières
Maintenance et après vente automobile
Maintenance et après-vente des engins de travaux publics et de manutention
Maintenance industrielle
Mécanique et automatismes industriels
Mise en forme des alliages moulés
Mise en forme des matériaux par forgeage
Microtechniques
Moteurs à combustion interne
Plasturgie
Productique bois et ameublement
Productique mécanique
Réalisation d'ouvrages chaudronnés
Traitement des matériaux

ELEMENTS DE CORRECTION

Precaución, amigo robot ... ¡ un humanoide que conduce !

QUESTIONS

Question 1 :

- a) Fue creado
- para favorecer la conducción autónoma del vehículo
 - para reducir el trabajo del conductor y facilitar los resultados de las pruebas de los modelos
 - para que los coches sean más seguros y confortables
 - para prever riesgos en la carretera
- b) -Será una persona y no un robot, el que tendrá que reaccionar a las órdenes de un ordenador.
- Riesgo de reducción del placer de conducir

Question 2 :

Le candidat doit répondre aux deux parties de la question, de manière distincte ou non.

1ère partie: Valoriser l'emploi de la première personne.
La réponse doit être argumentée

2ème partie: Valoriser: « los efectos positivos y negativos del robot en el sector industrial »

VERSION (la traduction du titre n'est pas exigée)

L'idée de créer un robot qui soit (fût) (serait) capable de conduire est née (naquit) de la nécessité de rendre plus **fiables** (on accepte concrets) les résultats des essais (tests) des modèles, d'une part (d'un côté) et de réduire **l'effort** (le travail) humain lors de la conduite, d'autre part (de l'autre). La capacité (l'aptitude) des personnes de (à) conduire leurs propres voitures est une des préoccupations **majeures** (principales) des fabricants actuellement . Pour le moment, la possibilité que dans l'avenir (dans le futur) les robots conduisent nos voitures semble (paraît) assez lointaine. Dans ce sens, un des techniciens de Volkswagen qui travaille sur ce (le) projet **déclarait** (commentait sera pénalisé) « Nous ne voulons pas priver nos clients du plaisir de conduire. Nous, **nous** faisons simplement des voitures plus sûres et **plus** confortables.

Mots gras : bonus

Mots soulignés : exigibles